



AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI CIPRO
ROMA
COMUNICATO PER:
OPERATORI - AGENZIE DI VIAGGI - PUBBLICO

**OFFERTE TURISTICHE PER I TERRITORI OCCUPATI DELLA
REPUBBLICA DI CIPRO**

Sono state recentemente proposte sul mercato italiano offerte speciali, con l'indicazione "Cipro Nord".

Tali offerte includono voli, principalmente, per l'aeroporto di Tymbou, **denominato "Ercan"**, e propongono soggiorni in alberghi **situati nei territori della Repubblica di Cipro illegalmente occupati dall'esercito turco dal 1974**, e prevalentemente nelle zone di Famagosta e Kerynia.

Invitiamo quindi gli Agenti di Viaggio ad assicurarsi che eventuali proposte non coinvolgano strutture alberghiere, operate illegalmente, in quanto sottratte con la violenza ai legittimi proprietari. Tutte le leggi e le convenzioni nazionali ed internazionali stabiliscono infatti che la proprietà e anche i titoli di proprietà rimangono nel possesso dei legittimi proprietari.

Le strutture illegalmente operative che vengono, maggiormente proposte sono: **Salamis Conti Bay, Hotel Sempati, Vuni Palace Hotel & Casino, Tortuga Club, Kaya Artemis, Hotel Mercure, Cratos Premium Hotel, Hotel Lapethos, Merit Crystal Cove Hotel & Casino, Long Beach Club & Resort, Bellapais Monastery Village, Riverside Holiday Village, Oscar Resort Hotel & Casino**, e molti altri.....

Si rammenta inoltre che l'aeroporto di Tymbou **denominato "Ercan"** nei territori occupati, **funziona illegalmente senza l'autorizzazione dell' ICAO**. Indi per cui **non sono possibili voli diretti dall'Italia** alla zona occupata della Repubblica di Cipro.

Quindi giungere a Cipro attraverso questo punto di accesso costituisce specifica violazione delle normative della Repubblica di Cipro e può addurre ad azioni penali.

Per la normativa della Repubblica di Cipro è, inoltre, reato penale l'acquisto, la vendita e lo sfruttamento abusivo di proprietà immobiliari situate nella parte sotto occupazione turca senza il consenso del proprietario. Relativo materiale pubblicitario può essere confiscato e chi ne è in possesso, potrebbe subire azione penale nel caso in cui vi è ragionevole sospetto, che egli sia attivamente coinvolto in promozioni illegali di proprietà o nello sfruttamento abusivo di alberghi che appartengono a proprietari deportati.

Recentemente, inoltre, la Corte di Giustizia della Comunità Europea ha sentenziato che le decisioni dei tribunali ciprioti hanno validità e sono rese esecutive in tutti i Paesi dell'Unione Europea.

N.B. Le informazioni contenute nell'informativa non si applicano alle escursioni giornaliere, organizzate dagli operatori, nella zona nord di Cipro – area sotto occupazione turca - purché non coinvolgano pernottamenti in strutture turistiche sfruttate abusivamente ed illegalmente.



AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI CIPRO
ROMA
COMUNICATO DELL'AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI CIPRO IN ITALIA

Riportiamo alcune annotazioni sulla situazione politica di Cipro che possono tornare utili ai visitatori.

Nell'estate del 1974 la Turchia, prendendo a pretesto un tentativo di colpo di stato, promosso dal regime militare al potere in Grecia, ha invaso militarmente Cipro.

L'invasione turca e la conseguente occupazione del 36,2% del territorio della Repubblica di Cipro sono stati condannati dal Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite, nonché da tutti gli altri organismi internazionali.

In questi territori occupati è stata, altresì, dichiarata unilateralmente una "Repubblica Turca di Cipro del Nord", che è un'entità illegale e non riconosciuta da alcun paese, con l'unica eccezione della Turchia

Promuovere quindi il turismo dei territori occupati potrebbe significare favorire e sostenere questo regime illegale, in violazione delle Risoluzioni del Consiglio di Sicurezza N. 541/83 e 550/84, che chiedono la sua dissoluzione e fanno appello a tutti gli stati, a non riconoscerlo e a non favorirlo in nessun modo.

Bisogna inoltre tenere conto del fatto che gran parte degli alberghi e delle altre strutture turistiche, pubblicizzate nei territori occupati, sono proprietà di greco-ciprioti espulsi con la violenza dagli invasori turchi. Tali strutture sono arbitrariamente ed illegalmente occupate e sfruttate, contro la volontà dei legittimi proprietari.

E' opportuno aggiungere che, tutti i punti di accesso alla zona sotto occupazione militare turca sin dal 1974 sono stati dichiarati dal governo della Repubblica di Cipro, chiusi al traffico internazionale. Giungere quindi a Cipro attraverso questi punti di accesso - cioè attraverso i porti di Famagosta, Kyrenia e Karavostasi e gli aeroporti di Tymbou ("Ercan") e di Lefkoniko ("Getickale") che funzionano illegalmente nei territori occupati - costituisce specifica violazione delle leggi della Repubblica di Cipro, che può addurre ad azioni penali.

Bisogna anche tenere presente che la situazione vigente nei territori occupati rende difficile l'assistenza medica, diplomatica o consolare in caso di bisogno, mentre è resa invalida anche l'assicurazione in caso di incidente automobilistico.

Dal 20 ottobre 2006 la legislazione della Repubblica di Cipro considera un crimine acquistare, vendere o sfruttare abusivamente proprietà di greco-ciprioti site nei territori occupati. Relativo materiale pubblicitario può essere confiscato e chi ne è in possesso



AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI CIPRO ROMA

potrebbe subire azione penale nel caso in cui vi è ragionevole sospetto che egli sia attivamente coinvolto in promozioni illegali di proprietà o nello sfruttamento abusivo di alberghi che appartengono a proprietari deportati.

Inoltre, il 28 aprile 2009 la Corte di Giustizia delle Comunità Europee ha emesso una sentenza, secondo la quale le decisioni dei tribunali di Cipro riguardo alle proprietà immobiliari hanno valore legale e possono essere applicate in tutti i paesi membri dell'UE.

vedi caso *Apostolides vs Orams*: (C - 420/07)

<http://curia.europa.eu/jcms/upload/docs/application/pdf/2009-04/cp090039it.pdf>

In caso di dubbio o per maggiori informazioni, contattare:

- **l'Ambasciata della Repubblica di Cipro a Roma**
Tel: 06.80.88.365
Fax: 06.80.88.338
e-mail: info@ambasciatacipro.it,

oppure

- **l'Ente Nazionale per il Turismo di Cipro a Milano**
Tel: 02.58.31.98.35
Fax: 02.58.30.33.75
e-mail: info@turismocipro.it,
sito internet: www.turismocipro.it

***Segue elenco nominativo di strutture sfruttate, illegalmente ed abusivamente**



**AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI CIPRO
ROMA**

*** ELENCO NOMINATIVO DELLE STRUTTURE SFRUTTATE,
ILLEGALMENTE ED ABUSIVAMENTE,
NELLA ZONA OCCUPATA DELLA REPUBBLICA DI CIPRO**

Strutture principalmente proposte sul mercato italiano

NOME ATTUALE DELLA STRUTTURA	LOCALITA'	PROPRIETA'
DISTRETTO di KERYNIA		
ACAPULCO BEACH CLUB & RESORT HOTEL (VILLAGE)	KERYNIA	G/C
ADA BOUTIQUE HOTEL	KARAVAS	G/C
ALI BEY HOLIDAY VILLAGE	AGIOS EPIKITTOS	G/C
ALMOND HOLIDAY VILLAGE	KARAVAS	G/C
ALTINKAYA HOLIDAY RESORT (ARMONIA H.C.)	KERYNIA	G/C
AMBELIA VILLAGE	BELLAPAIS	G/C
ATLANTIS HOTEL	KERYNIA	G/C
BALCI PLAZA	GIALOUSA	G/C
BARE HILL HOLIDAY VILLAGE	KARAVAS	G/C
BELLAPAIS MONASTERY VILLAGE	BELLAPAIS	G/C
BELLA VIEW HOTEL	KAZAFANI	G/C
VILLA BERENGARIA	KARMI	G/C
BRISTOL HOTEL	KERYNIA	G/C
BRITISH HOTEL	KERYNIA	G/C
BUMERANG HOTEL	KAZAFANI	G/C
CHELSEY VILLAGE APT.	KLEPINI	G/C
CITRUS TREE GARDENS BUNGALOWS	KARAVAS	G/C
CLUB GUZELYALI HOTEL	VASILIA	G/C
CLUB HOTEL / SEUS CASINO	KERYNIA	G/C
CLUB LAPETHOS RESORT (LEPETHOS)	LAPITHOS	G/C
CLUB MALIBU HOTEL	GIALOUSA	G/C
CLUB TROPICANA HOLIDAY VILLAGE	KAZAFANI	G/C
CLUB Z	KERYNIA	G/C
COLONNADE CLUB HOTEL	KERYNIA	G/C
CRATOS PREMIUM HOTEL & CASINO	KAZAFANI	CHURCH OF CYPRUS
DENIZKIZI HOTEL	KARAVAS	G/C
DENIZKIZI ROYAL HOTEL	KARAVAS	G/C
DOME HOTEL	KERYNIA	G/C
DORANA HOTEL	KERYNIA	G/C
ELIZEL MOTEL	KERYNIA	G/C



**AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI CIPRO
ROMA**

NOME ATTUALE DELLA STRUTTURA	LOCALITA'	PROPRIETA'
DISTRETTO di KERYNIA		
ERGENEKON HOTEL	KERYNIA	G/C
ESENTEPE SEAFRONT	AGIOS AMVROSIOS	G/C
ESPRI APARTMENTS	ELIA	G/C
FLIPPERS HOLIDAY VILLAGE	LAPITHOS	G/C
GRAND AVRASYA HOTEL	KERYNIA	G/C
GRAND ROCK HOTEL	KERYNIA	G/C
GREEN HOLIDAY VILLAGE	AGIOS GEORGIOS	G/C
GREEN KARMI HOLIDAY VILLAGE	KARMI	CHURCH OF CYPRUS
HARBOUR LODGE	KERYNIA	G/C
HARBOUR SCENE HOTEL	KERYNIA	G/C
HIGH LIFE HOLIDAY VILLAGE	KAZAFANI	G/C
HILARION VILLAGE	KARMI	G/C
HOTEL SEMPATI	LAPITHOS	G/C
IREM TOURIST COMPLEX	AGIOS EPIKTITOS	G/C
KAAN HOTEL	KERYNIA	G/C
KAPLICA BEACH RESTAURANT & HOTEL	DAVLOS	G/C
KAŞGAR COURT HOTEL	KERYNIA	G/C
KEMBA SET	KERYNIA	G/C
KINGS COURT HOTEL	ELIA	G/C
KORINEUM GOLF COUNTRY CLUB	AGIOS AMVROSIOS	G/C
KYRENIA JASMINE COURT HOTEL	KERYNIA	G/C
L.A. HOTEL & RESORT/MAGIC ISLAND CASINO	KERYNIA	G/C
L.A. SIESTA HOLIDAY RESORT	LAPITHOS	G/C
LAPIDA HOTEL	LAPITHOS	G/C
LIFE HOTEL APT.	KERYNIA	G/C
LIGHTHOUSE HOTEL	KERYNIA	G/C
LIMAN HOTEL	KERYNIA	G/C
MALPAS HOTEL & CASINO	AGIOS EPIKTITOS	G/C
MARE MONTE	KARAVAS	G/C
MERCURE HOTEL (ACCOR MERCURE)	AGIOS GEORGIOS	G/C
MERIT AFRODIT HOTEL	KARAVAS	G/C
MERIT CRYSTAL COVE HOTEL	KARAVAS	G/C
MOON ROSE HOLIDAY VILLAGE	LAPITHOS	G/C
MOSQUITO HOTEL & BEACH CLUB	KARAVAS	G/C



**AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI CIPRO
ROMA**

NOME ATTUALE DELLA STRUTTURA	LOCALITA'	PROPRIETA'
DISTRETTO di KERYNIA		
MOUNTAIN VIEW HOTEL	AGIOS GEORGIOS	G/C
MUFTUZADE HOTEL APT.	KERYNIA	G/C
NOSHEEN HOTEL	KARAVAS	G/C
NOSTALGIA HOTEL	KERYNIA	G/C
ONAR HOLIDAY VILLAGE	KERYNIA	G/C
ORCHARD COURT	LAPITHOS	G/C
OSCAR RESORT	KERYNIA	G/C
OSMAN'S HOTEL APTS.	KERYNIA	G/C
PARADISSIA COURT	AGIOS GEORGIOS	G/C
PIA BELLA HOTEL	KERYNIA	G/C
PITORESK HOLIDAY VILLAGE	DIORIOS	G/C
PORT CYPRIUM MARINA	AGIOS AMVROSIOS	G/C
PRIMARY HOLIDAY VILLAGE BUNGALOWS	KARAVAS	G/C
RIVERSIDE HOLIDAY VILLAGE	KARAVAS	G/C
RIVIERA BEACH BUNGALOWS	AGIOS GEORGIOS	G/C
ROCKS HOTEL & CASINO	KERYNIA	G/C
ROSE GARDENS HOLIDAY VILLAGE BUNGALOWS	LAPITHOS	G/C
SAMMY'S HOTEL	KERYNIA	G/C
SAVOY OTTOMAN PALACE HOTEL & CASINO	KERYNIA	G/C
SAVYON VILLAGE	AGIOS EPIKITITOS	
SEA BREEZE HOTEL	AGIOS GEORGIOS	STATE LAND
SEA TERRA BAY RESORT	AGIOS AMVROSIOS	STATE LAND & G/C & CHURCH OF CYPRUS
SERIF HOTEL & SONCINO CASINO	AGIOS GEORGIOS	G/C
SIDELIA HOTEL	KERYNIA	G/C
SILVER WAVES HOTEL & APARTMENTS	AGIOS GEORGIOS	G/C
SKYLINE SUNSET	LAPITHOS	G/C & T/C
SOCRATES HOTEL	KERYNIA	G/C
SUNNY BEACH BUNGALOWS HOLIDAY VILLAGE	LAPITHOS	G/C
SUNSET BEACH CLUB	LAPITHOS	G/C & T/C
TERVETULOA HOTEL	KARAVAS	G/C
THE ABBEY INN	BELLAPAIS	G/C
THE COLONY	KERYNIA	G/C
THE SHIP INN HOTEL	KERYNIA	G/C



**AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI CIPRO
ROMA**

NOME ATTUALE DELLA STRUTTURA	LOCALITA'	PROPRIETA'
DISTRETTO di KERYNIA		
THE VILLA CLUB BUNGALOWS	ELIA	G/C
TOP SET HOTEL & BUNGALOWS	AGIOS GEORGIOS	G/C
TURTLE BAY VILLAGE (TORTUGA CLUB)	AGIOS AMVROSIOS	G/C & STATE LAND
VASILIA VIEW	KERYNIA	G/C
VUNI PALACE HOTEL	KERYNIA	G/C
WATERMILL HOTEL	KERYNIA	G/C
WHITE PEARL HOTEL	KERYNIA	G/C
YENI ANADOL HOTEL	KERYNIA	G/C
DISTRETTO di FAMAGUSTA		
BILFER PALM BEACH HOTEL	FAMAGUSTA	G/C
BOGAZ HOTEL	TRIKOMO	G/C
BLUE COVE VILLAS	GIALOUSA	G/C
CEASAR RESORT	TRIKOMO	G/C
COLOSSEUM RESORT	VOKOLIDA	STATE FOREST LAND REPUBLIC OF CYPRUS
CRYSTAL ROCKS HOTEL	AGIOS SERGIOS	G/C & STATE LAND REPUBLIC OF CYPRUS
CYPRUS PEARL	GIALOUSA	G/C & STATE LAND REPUBLIC OF CYPRUS
IMPERIAL PARK	VOKOLIDA	G/C
KARPAZ ARCH HOUSES	RIZOKARPASO	G/C
KARPAZ BAY RESORT	GIALOUSA	G/C
KAYA ARTEMIS HOLIDAY RESORT	VOKOLIDA	STATE LAND REPUBLIC OF CYPRUS
KOCAREIS HOLIDAY RESORT	SALAMINA	G/C & STATE LAND REPUBLIC OF CYPRUS
LEVENT HOMES	AKANTHOU	G/C
LIVANA HOTEL & BUNGALOWS	RIZOKARPASO	G/C
LONG BEACH CLUB & RESORT	FAMAGUSTA	G/C
MAJESTIC BEACH HOTEL	BOGAZI	G/C
MERIT CYPRUS GARDEN HOTEL/MERIT CYPRUS GARDEN CASINO	FAMAGUSTA	G/C
MIMOZA HOTEL	FAMAGUSTA	G/C
NOAH'S ARC RESORT	VOKOLIDA	STATE LAND REPUBLIC OF CYPRUS
OASIS AT AY FILON	RIZOKARPASO-AG. TRIADA	G/C & CHURCH OF CYPRUS
PANORAMA HOTEL	FAMAGUSTA	G/C



**AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI CIPRO
ROMA**

NOME ATTUALE DELLA STRUTTURA	LOCALITA'	PROPRIETA'
DISTRETTO di FAMAGUSTA		
PARK HOTEL	SALAMINA	G/C
PINE BAY RESORT	VOKOLIDA	G/C
PORTOFINO HOTEL	FAMAGUSTA	G/C
RESORT & CASTERIA	BOGAZI	STATE LAND REPUBLIC OF CYPRUS
SALAMIS BAY CONTI RESORT HOTEL	FAMAGUSTA	75% BRITISH, 25% G/C
SEA TERRA MARINA & SEA TERRA BAY	AKANTHOU	G/C
SEA VIEW MEDVIEW RESORT	BOGAZI	G/C
SKYLINE RESIDENCE HOTEL	AGIOS ELIAS	G/C & STATE LAND REPUBLIC OF CYPRUS
SUNRISE BEACH RESORT & CASTERIA MARINA RESORT	BOGAZI	G/C, FOREIGNER & STATE LAND
SWEET WATER BAY	AKANTHOU	G/C
THALASSA BEACH RESORT	VOKOLIDA	G/C
THE DEE EUROPEAN HOTEL	FAMAGUSTA	G/C
THERESA HOTEL	TRIKOMO	G/C
VENUS BEACH RESIDENCE	AGIOS SERGIOS	STATE FOREST LAND REPUBLIC OF CYPRUS
DISTRETTO di LEFKOSIA (NICOSIA)		
EROZA HOLIDAY VILLAGE	NIKITAS MOPHOU	G/C
GOLDEN TULIP HOTEL & CASINO	LEFKOSIA	G/C
HOTEL UNDER CONSTRUCTION BY PARAMARIBO TOURISM LTD	LEFKOSIA	G/C
OSCAR VOUNI	LEFKA	G/C
THE WEST QUEEN RESORT	KALO KHORIO (KAPOUTI) MORFOU	STATE LAND REPUBLIC OF CYPRUS

Legenda Proprietà

- **CHURCH OF CYPRUS** = Chiesa di Cipro
- **G/C** = Greco Cipriota
- **STATE FOREST LAND REPUBLIC OF CYPRUS / STATE LAND REPUBLIC OF CYPRUS** = Demanio della Repubblica di Cipro
- **BRITISH** = Britannica
- **T/C** = Turco Cipriota